



สารสำนักหอสมุดกลาง ปีที่ 18 ฉบับที่ 6 ประจำปีกัณฑ์เดือนมีนาคม 2545

สำนักหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้รับการรับรองมาตรฐาน
ระบบคุณภาพ ISO 9002 ในส่วนงานบริการห้องสมุด ณ วันที่ 22 กันยายน 2543

สตุดีมหาจักรี “สิรินธร”

2 เมษายน 2545

เรียงร้อย “สุพรรณฉัตร” เป็นมัลย์

แซมไสวมาลีหลากสีสวาย

เจดจรัสบนพานพร้อมหอมระรวย

เสนาะด้วยดนตรีมีกังวาน

น้อยๆ ถวาย “สมเด็จพระเทพรัตนฯ”

พระประวัตีเกริกไกรแผ่ไพศาล

พระอัจฉริยภาพหาบซึ่งตรึงดวงมาน

พระเมตตาแผ่ประทานพสกนิกร

สตุดี “สิรินธร” องค์ “เจ้าฟ้า”

เฉลิมชนมพรรษาศรีสมร

ขอพระศรีไตรรัตน์ประสาทพร

สุขเกษมนิรันดรทรงพระเจริญ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม

ข้าพระพุทธเจ้า

ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ สำนักหอสมุดกลาง
มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ชวนพิศ สุตันนีย์ - ผู้ประพันธ์

ข่าวจาก ISO 9002 สก.

➡ ตามที่สำนักหอสมุดกลาง ได้รับการรับรองคุณภาพมาตรฐานระบบ ISO 9002 ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2543 และได้มีการพัฒนาระบบอย่างต่อเนื่อง ดังนั้น เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปด้วยความเรียบร้อย มีประสิทธิภาพ และมีการพัฒนาศักยภาพการบริการอย่างต่อเนื่อง จึงกำหนดเป้าหมายหรือวัตถุประสงค์ด้านคุณภาพตามระบบ ISO 9002 : 1994 ประจำปี 2545 ไว้ดังนี้

1. สำนักหอสมุดกลาง สามารถให้บริการยืม-คืน หนังสือที่อยู่ในระบบห้องสมุดอัตโนมัติได้แบบบริการ ณ จุดเดียว (One Stop Service)
2. สำนักหอสมุดกลาง สามารถให้บริการยืม-คืน หนังสือที่อยู่ในระบบห้องสมุดอัตโนมัติได้ภายในเวลา 1 นาที ต่อ 1 เล่ม
3. สำนักหอสมุดกลาง จะเพิ่มศักยภาพการสืบค้นให้สามารถสืบค้นสารสนเทศได้มากขึ้น นอกจากรายการบรรณานุกรม

ข่าวบุคลากร

➡ สำนักหอสมุดกลางได้ส่งบุคลากรเข้ารับการทดสอบศักยภาพทางด้านภาษาอังกฤษ และภาษาจีน เป็นภาษาที่สอง ในวันจันทร์ที่ 1 เมษายน 2545 เวลา 10.00 – 12.00 น. ณ ห้องประชุม 321 และ 322 ชั้น 3 อาคารสุโขทัย ดังรายชื่อต่อไปนี้

1. นางวิไลย สดงคุณท์	บรรณารักษ์เชี่ยวชาญ 9
2. นางพุทธรชاذ เฟ่นโพน	บรรณารักษ์ชำนาญการ 8
3. นางวีระวรรณ พราพงษ์	บรรณารักษ์ 6
4. นางสาววิภาภรณ์ หาญสุทธิวารินทร์	บรรณารักษ์ 6
5. นางสาวพนม ดีปลอด	พนักงานห้องสมุด 5
6. นายสุชาติ พิกุลเทศ	บรรณารักษ์ 6
7. นางสาวอรพิน เจนสมบุรณ์	บรรณารักษ์ 6
8. นางวันเพ็ญ โกวิทวิบูล	บรรณารักษ์ 6
9. นางสาวอรุณี ตุลยนิษกะ	บรรณารักษ์ 6
10. นางกัลยา เรืองเวช	นักวิชาการโสตทัศนศึกษา 6
11. นางสาวพรสุข พงศ์วุฒิศักดิ์	บรรณารักษ์ชำนาญการ 8
12. นายสนอง เฉลิมทิพย์	เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 8
13. นางจันทรา แสงอรุณ	เจ้าหน้าที่บันทึกข้อมูล 4
14. นางสาวรจนา ดีภา	บรรณารักษ์ 6

☆☆☆ระบบมีมาตรฐาน บริการมีคุณภาพ☆☆☆

15. นางสาวรุ่งทิวา คำทวี	บรรณารักษ์ 6
16. นางสาวกนกพร อัทธายุวรรณ	นักเอกสารสนเทศ 4
17. นายคณัยศักดิ์ โกวิทวิบูล	พนักงานห้องสมุด 4
18. นางศุภมาส กิจจาการ	นักวิชาการศึกษา ท. 6
19. นางรุ่งรัตนา เขียวคารา	นักเอกสารสนเทศ 5
20. นางสาวสุภาพ โทสุวรรณ	บรรณารักษ์ 6
21. นางสาวณีย์ กำเนิดเรือง	พนักงานเครื่องคอมพิวเตอร์ 3
22. นางสาววรรณ อินทร์รักษา	บรรณารักษ์ชำนาญการ 8
23. นางจุฑพร ขวัญเมือง	บรรณารักษ์ชำนาญการ 8
24. นางชวนพิศ สุคันสนีย์	บรรณารักษ์ชำนาญการ 8
25. นางชุติมา เรืองอุดม	บรรณารักษ์ 6
26. นางสาวพิสมัย บุญอยู่	บรรณารักษ์ 6
27. นางรัตนภรณ์ พุทธผล	บรรณารักษ์ 6
28. นายวิมาน ขวัญสมบูรณ์	นักเอกสารสนเทศ 6
29. นายธนกร ช่อไม้ทอง	นักเอกสารสนเทศ 6
30. นายสุรวิษ ไตรยจันทร์	พนักงานคอมพิวเตอร์ 3
31. นายศุภพิชญ์ สิมพราช	นักเอกสารสนเทศ ท.3
32. นางสาวมัญชुकานต์ ช่อผกา	นักเอกสารสนเทศ ท.3
33. นางสาวกรिता เกยศิริ	บรรณารักษ์ 6
34. นางสาววิมล ชีวะธรรม	นักเอกสารสนเทศ 5
35. นางขวัญใจ ชื่นชอบ	บรรณารักษ์ชำนาญการ 8
36. นางสาวพิชชุดา ศรีอนันต์	บรรณารักษ์ 5

👉 ลูกจ้างบรายได้ลาออกจากราชการ

- นางลออ สุวรรณ ลูกจ้างบรายได้ ตำแหน่งเจ้าหน้าที่ธุรการ เทียบเท่าระดับ 4 ฝ่ายบริการ ผู้อ่าน ได้ยื่นใบลาออกจากราชการ เพื่อไปประกอบอาชีพอื่น ตั้งแต่วันที่ 8 เมษายน 2545 เป็นต้นไป

น่านาสาระ

📖 บุคคลดีเด่นของโลกทางการศึกษาของไทย : มติองค์การยูเนสโก

ตามมติองค์การยูเนสโกในการประชุมสมัยสามัญ ครั้งที่ 31 เมื่อวันที่ 2 พฤศจิกายน 2544 ที่ประเทศฝรั่งเศส ประกาศยกย่องพระนามพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว (ร.5) ที่จะครบ 150 พรรษา แห่งวันคล้ายวันพระราชสมภพในปี 2546 ในสาขาการศึกษา วัฒนธรรม สังคมศาสตร์ มานุษยวิทยา การพัฒนาสังคมและสื่อสาร พร้อมทั้งยกย่อง ม.ล.ปิ่น มาลากุล ที่ครบรอบวันเกิด 100 ปี ในปี 2546 ในสาขาการศึกษา วัฒนธรรม วรรณกรรม และการสื่อสาร ให้เป็นนักการศึกษาดีเด่นของโลก และประกาศเกียรติคุณเผยแพร่ไปทั่วโลก

★★★ระบบมีมาตรฐาน บริการมีคุณภาพ★★★

บรรณานุกรม

กิ่งแก้ว อ่วมศรี “บุคคลดีเด่นของโลกทางการศึกษาของไทย : มติองค์การยูเนสโก” วารสารห้องสมุด. 45,4 (ต.ค.-ธ.ค. 2544) 1

ผลการประกวดหนังสือแปลดีเด่น
ครั้งที่ 3 พ.ศ. 2544

1. กลุ่มหนังสือสารคดี

รางวัลดีเด่น

ไม่มีหนังสือเล่มใดสมควรได้รับรางวัล
(เรียงตามลำดับอักษรชื่อเรื่อง) ได้แก่

รางวัลชมเชย มี 3 รางวัล

(1) คู่มือธุรกิจลิขสิทธิ์

แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ
เรื่อง Selling Rights (Third Edition)
ผู้แต่ง ลินเนตต์ โอเวน (Lynette Owen)
งามพรรณ เวชชาชีวะ
สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ

ผู้แปล

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

(2) ชุดประดาน้ำและผีเสื้อ

แปลจากต้นฉบับภาษาฝรั่งเศส
เรื่อง Le Scaphandre et le Papillon
ผู้แต่ง ฌ็อง – โดมินิก โบบี้ (Jean – Dominique Bauby)
กัลยา วิวัฒน์สร
สำนักพิมพ์ผีเสื้อ

ผู้แปล

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

(3) ทะเลชีวิต

แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ
เรื่อง Gift from the Sea
ผู้แต่ง แอนน์ มอร์โรว์ ลินด์เบิร์ก
(Anne Morrow Lindborgh)

ผู้แปล

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

“วนินทร”
สำนักพิมพ์ผีเสื้อ

2. กลุ่มหนังสือนวนิยาย

รางวัลดีเด่น ได้แก่

แผนซ่อนกล
แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ
เรื่อง The Brethren
ผู้แต่ง จอห์น กริแชม (John Grisham)

ผู้แปล	ปิยดา ปิยะมัลย์มาศ
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์	บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
รางวัลชมเชย มี 2 รางวัล	(เรียงตามลำดับอักษรชื่อเรื่อง) ได้แก่
	(1) ข้ามเวลาฝ่ามิติอันตราย
	แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ
	เรื่อง Timeline
	ผู้แต่ง ไมเคิล ไครซ์ตัน (Michael Crichton)
ผู้แปล	ขจรจันทร์
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์	บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
	(2) วันอังคารแห่งความทรงจำกับครุมอรรี
	แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ
	เรื่อง Tuesdays with Morrie
	ผู้แต่ง มิตช์ อัลบอม (Mitch Albom)
ผู้แปล	อมรรัตน์ โรเก้
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์	บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
3. กลุ่มหนังสือกวีนิพนธ์	ไม่มีหนังสือส่งเข้าประกวด
4. กลุ่มหนังสือรวมเรื่องสั้น	ไม่มีหนังสือเล่มใดสมควรได้รับรางวัล
5. หนังสือการ์ตูน และ/หรือนิยายภาพ	
5.1 หนังสือบันเทิงคดี	
รางวัลดีเด่น ได้แก่	ครอบครัวหมิน้อยน่ารัก ตอน “มาปกป้องธรรมชาติกันเถอะ”
	แปลจากต้นฉบับภาษาฝรั่งเศส
	เรื่อง La Famille Ours : Protegeons la Nature
	ผู้แต่ง มารี ดูวาล (Marie Duval)
ผู้แปล	งามพรรณ เวชชาชีวะ
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์	องค์การคำของคุรุสภา
รางวัลชมเชย มี 1 รางวัล ได้แก่	โตขึ้นผมอยากเป็น”หมา”
	แปลจากต้นฉบับภาษาญี่ปุ่น
	เรื่อง Rippana Inu Ni Naru Houhou
	ผู้แต่ง โยโกะ คิตายามะ (Yoko Kilayama)
ผู้แปล	มยุระ ไชริกา
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์	สำนักพิมพ์ ส.ส.ท.เยาวชน
5.2 หนังสือสารคดี	ไม่มีหนังสือส่งเข้าประกวด
6. กลุ่มหนังสือสำหรับเด็กเล็ก อายุ 3-11 ปี	
6.1 หนังสือบันเทิงคดี	
รางวัลดีเด่น	ไม่มีหนังสือเล่มใดสมควรได้รับรางวัล

รางวัลชมเชย มี 2 รางวัล

ผู้แปล
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

ผู้แปล
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

6.2 หนังสือสารคดี

รางวัลดีเด่น

รางวัลชมเชย มี 1 รางวัล

ผู้แปล
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

7. กลุ่มหนังสือสำหรับเด็กวัยรุ่น อายุ 12-18 ปี

7.1 หนังสือบันเทิงคดี

รางวัลดีเด่น ได้แก่

ผู้แปล
ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

รางวัลชมเชย มี 3 รางวัล

ผู้แปล

(เรียงตามลำดับอักษรชื่อเรื่อง) ได้แก่

(1) ก๊อ ก๊อ ขอข้างคีนหนึ่งนะ

แปลจากต้นฉบับภาษาญี่ปุ่น

เรื่อง Tonton Tomete Kudasaina

ผู้แต่ง ทัน โคอิเดะ (Tan Koide)

พรอนงค์ นิยมค้า

สำนักพิมพ์แพรวเพื่อนเด็ก

(2) ลิฟต์มหัศจรรย์

แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ

เรื่อง Charlie and the Great Glass Elevator

ผู้แต่ง โรอัลด์ ดาห์ล (Roald Dahl)

สตินี คำจันท์

สำนักพิมพ์ผีเสื้อ

ไม่มีหนังสือเล่มใดสมควรได้รับรางวัล

ให้แก่ สนุกกับการระคายหนังสือพิมพ์

แปลจากต้นฉบับภาษาญี่ปุ่น

เรื่อง Yasashii Kousaku

ผู้แต่ง ทาเคอิ ชิโร่ (Takei Shiro)

กัทรินยา แก้วบัณฑิต

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เด็กวันอาทิตย์

แปลจากต้นฉบับภาษาเยอรมัน เรื่อง

Sonntagskind

ผู้แต่ง กูดรูน เม็บส (Gudrun Mebs)

ชลิต คุรงค์พันธ์

สำนักพิมพ์มูลนิธิเด็ก

(เรียงตามลำดับอักษรชื่อเรื่อง) ได้แก่

(1) อ่าวมรณะ

แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ เรื่อง

Disaster Bay

ผู้แต่ง แอน อีแวนส์ (Ann Evans)

วันเพ็ญ บงกชสถิตย์

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

- (2) แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับนักโทษแห่งอัชคาบัน
แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ

เรื่อง Harry Potter and the

Prisoner of Ahkaban

ผู้แต่ง เจ.เค. โรว์ลิง (J.K. Rowling)

วลีพร หวังซื่อกุล

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

- (3) แฮร์รี่ พอตเตอร์ กับห้องแห่งความลับ
แปลจากต้นฉบับภาษาอังกฤษ

เรื่อง Harry Potter and the

Chamber of Secrets

ผู้แต่ง เจ.เค. โรว์ลิง (J.K. Rowling)

สุมาลี

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

ผู้แปล

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

ผู้แปล

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์

7.2 หนังสือสารคดี

รางวัลดีเด่น

รางวัลชมเชย มี 1 รางวัล ได้แก่

ไม่มีหนังสือเล่มใดสมควรได้รับรางวัล

คุณหมอนักสู้

แปลจากต้นฉบับภาษาญี่ปุ่น เรื่อง โนกุจิ ฮิ

เดโยะ (Noguchi Hidayo)

ผู้แต่ง บาบะ มาซาโอะ (Baba Masao)

พรอนงค์ นิยมคำ

สำนักพิมพ์ ส.ส.ท. เยาวชน

ผู้แปล

ผู้จัดพิมพ์หรือสำนักพิมพ์



เพชรบูรณ์

คำขวัญ **เมืองมะขามหวาน อุทยานน้ำหนาว ศรีเทพเมืองเก่า เขาค้ออนุสรณ์ นครพ่อขุนเมือ**
ตราประจำจังหวัด **รูปเพชรภูเขาและไร่ยาสูบ**

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์

สำนักหอสมุดกลาง มหาวิทยาลัยรามคำแหง